ROBOT CHIEN RC ROBOT DOG

RC-ROBOTERHUND - ROBOTHOND RC
ROBOT PERRO RC - CANE ROBOT RC

FR **MISE EN GARDE :** Uniquement pour enfants de 8 ans et plus. **ATTENTION !** Petits éléments susceptibles d'être ingérés. Danger d'étouffement. **GARDER L'EMBALLAGE POUR REFERENCE FUTURE.** Les couleurs et le contenu peuvent varier légèrement. **ATTENTION !** A utiliser sous la surveillance rapprochée d'un adulte. Présence de pointes et de bords coupants fonctionnels. La notice doit être conservée car elle contient des informations importantes. **Nécessite 5 piles LR03-AAA non-incluses**. L'installation des piles doit être effectuée par un adulte. En fin de vie les piles doivent être remises au rebut de façon sure. Les déposer dans un bac de collecte.

EN **WARNING:** For children aged 8 and over only. **WARNING!** Small parts. Choking hazard. **RETAIN THE PACKAGING FOR FUTURE REFERENCE.** The colors and content may slightly vary.
WARNING! To be used under the direct supervision of an adult. Presence of functional sharp points and edges. Instruction sheet must be retained since it contains important information. **Requires 5 LR03-AAA batteries non-included.**
Batteries are to be changed by an adult.
The batteries are classified as WEEE and should be disposed of safely when no longer required.

DE **WARNUNG:** Für Kinder ab 8 Jahren. **ACHTUNG!** Kleine Teile, können verschluckt werden. Erstickungsgefahr. **BEWAHREN SIE DIE VERPACKUNG FÜR ZUKÜNFTIGE REFERENZ.** Farben und Inhalte können leicht variieren. **ACHTUNG !** Nur unter der direkten Aufsicht eines Erwachsenen benutzen. Verletzungsgefahr durch Spitzen und funktionelle Schneidkanten. Die Anleitung ist aufzubewahren, da sie wichtige Informationen enthält. **Benötigt 5 LR03-AAA -Batterien (nicht enthalten)**.
Die batterien müssen von einem Erwachsenen ausgewechselt werden. Altbatterien müssen sicher entsorgt werden. Deponieren Sie sie in den dafür vorgesehenen Behältern.

NL **LET OP:** Alleen voor kinderen ouder dan 8 jaar. **WAARSCHUWING!** Kleine onderdelen. Verstikkingsgevaar. **VERPAKKING BEWAREN VOOR REFERENTIE.** De kleuren en inhoud kunnen iets afwijken.
WAARSCHUWING ! Alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene. Aanwezigheid van scherpe punten en randen !
Instructies moeten worden bewaard omdat deze belangrijke informatie bevatten. **Werkt op 5 LR03-AAA batterijen - niet meegeleverd**.
De batterijen moeten door een volwassene worden vervangen. Op het einde van hun levenscyclus moeten batterijen op een veilige manier weggegooid worden. Deponeer ze in de inzamelbakken.

ES **ADVERTENCIA**: Únicamente para niños a partir de 8 años. **¡ATENCIÓN!** Piezas pequeñas. Peligro de asfixia. **GUARDAR EL EMBALAJE PARA FUTURAS CONSULTAS.** Los colores y contenido pueden variar ligeramente. **¡ATENCIÓN!** Se utilizará exclusivamente bajo la vigilancia directa de una persona adulta. Presencia de una punta afilada o bordes cortantes. Las instrucciones deben conservarse ya que contienen información importante. **Requiere 5 pilas LR03-AAA no-incluidas**. Un adulto debe cambiar las pilas. Las pilas no deben ser tiradas en la basura normal. Use los puntos de recogida y reciclaje de su zona para tirar estos productos.

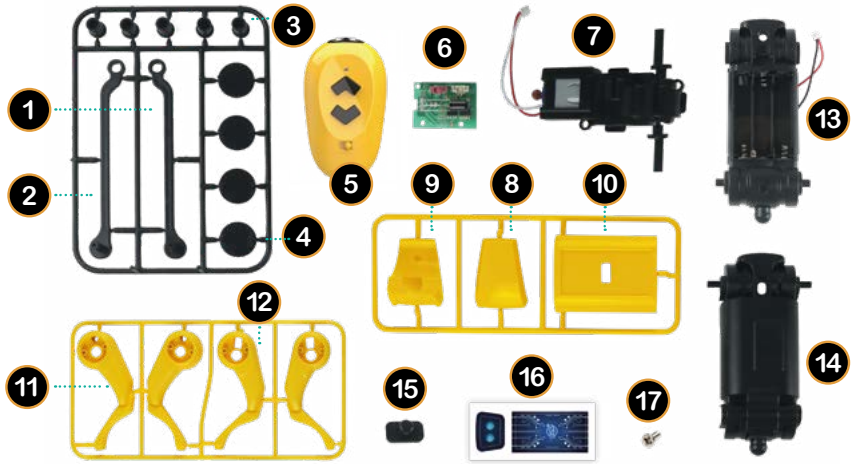
H FIGYELMEZTETÉS: Kizárólag 8 éves és annál idősebb gyermekek számára. FIGYELEM! Apró alkatrészeket tartalmaz. Fulladásveszély. A CSOMAGOLÁST KÉSŐBBI HASZNÁLATRA ŐRIZZÉK MEG. A színek és a tartalom enyhén eltérhetnek. FIGYELMEZTETÉS! Felnőtt felügyelete mellett használható. Éles hegyek és vágóélek találhatók a terméken. ŐRIZZE MEG A CSOMAGOLÁST KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.
A színek és a tartalom kissé eltérhetnek. 5 db LR03-AAA elemre van szükség, amelyeket a csomag nem tartalmaz. Az elemek cseréjét felnőttnek kell elvégeznie. Az elemeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Kérjük, ezt a terméket egy megfelelő gyűjtőhelyen adja le újrahasznosításra.

Développé et distribué par :
Developed and distributed by :
BUKI France
38 av. François Mitterrand
72000 Le Mans - FRANCE

Tél: +33 1 46 65 09 92
E-mail : sav@bukifrance.com
www.bukifrance.com

0-3 8+ UK CA CE

Contenu - Contents - Inhalt
Inhoud - Contenido - Tartalom



FR

1. Tige – Droite
2. Tige - Gauche
3. Fixations pattes (x5)
4. Caches (x4)
5. Télécommande
6. Circuit imprimé
7. Bloc moteur
8. Tête – Avant
9. Tête – Arrière
10. Cache compartiment à piles
11. Pattes arrière (x2)
12. Pattes avant (x2)
13. Châssis – Partie supérieure
14. Châssis – Partie inférieure
15. Cache interrupteur
16. Autocollants
17. Vis (compartiment à piles)

EN

1. Rod – Right
2. Rod – Left
3. Foot fixings (x5)
4. Covers (x4)
5. Remote control
6. Printed circuit board
7. Motor unit
8. Head - Front
9. Head - Back
10. Battery compartment cover
11. Back feet (x2)
12. Front feet (x2)
13. Body – Upper part
14. Body – Lower part
15. Switch cover
16. Stickers
17. Screw (battery compartment)

DE

1. Welle – rechts
2. Welle – links
3. Beinbefestigungen (5 Stk.)
4. Abdeckungen (4 Stk.)
5. Fernbedienung
6. Leiterplatte
7. Motorblock
8. Kopf – Vorderseite
9. Kopf – Rückseite
10. Batteriefachabdeckung
11. Hinterbeine (2 Stk.)
12. Vorderbeine (2 Stk.)
13. Fahrgestell – oberer Teil
14. Fahrgestell – unterer Teil
15. Schalterabdeckung
16. Aufkleber
17. Schraube (Batteriefach)

NL

1. Staafje - Rechts
2. Staafje - Links
3. Bevestigingen voor de poten (x5)
4. Afdekkingen (x4)
5. Afstandsbediening
6. Printplaat
7. Motorblok
8. Kop – Voor
9. Kop – Achter
10. Klepje voor batterijvak
11. Achterpoten (x2)
12. Voorpoten (x2)
13. Chassis – Bovenste gedeelte
14. Chassis – Onderste gedeelte
15. Klepje schakelaar
16. Stickers
17. Schroef (batterijvak)

ES

1. Varilla - Derecha
2. Varilla - Izquierda
3. Fijaciones de las patas (x5)
4. Tapas (x4)
5. Mando a distancia
6. Circuito impreso
7. Bloque motor
8. Cabeza - Delante
9. Cabeza - Detrás
10. Tapa del pilas
11. Patas traseras (x2)
12. Patas delanteras (x2)
13. Chasis - Parte superior
14. Chasis - Parte inferior
15. Tapa del interruptor
16. Pegatinas
17. Tornillo (compartimento de pilas)

H

1. Tengely – jobb oldali
2. Tengely – bal oldali
3. Láb rögzítőelem (5 db)
4. Fedelek (4 db)
5. Távirányító
6. Nyomtatott áramköri lap
7. Motorblokk
8. Fej – Első rész
9. Fej – hátsó rész
10. Elemtartó fedél
11. Hátsó lábak (x2)
12. Első lábak (x2)
13. Váz – felső rész
14. Váz – alsó rész
15. Kapcsolófedél
16. Matricák
17. Csavar (elemtartó)

FR La notice doit être conservée car elle contient des informations importantes. **Nécessite 5 piles LR03-AAA non-incluses.** L'installation des piles doit être effectuée par un adulte. Consulter le schéma pour savoir comment enlever ou mettre en place les piles. Nous vous recommandons d'utiliser des piles alcalines. Il est possible que ce produit ne fonctionne pas correctement avec des piles rechargeables. Les piles non-rechargeables ne doivent pas être rechargées ; Les différents types de piles neufs et usagés ne doivent pas être mélangés. Les piles doivent être mises en place en respectant la polarité (voir schéma). Les piles usées doivent être enlevées du jouet. Les bornes d'une pile ne doivent pas être mises en court-circuit. En fin de vie les piles doivent être remises au rebut de façon sure. Les déposer dans un bac de collecte. En cas d'utilisation des piles rechargeables (non recommandé) : Enlever les accumulateurs du jouet pour les recharger. Les accumulateurs ne doivent être chargés que sous la surveillance d'un adulte.

EN Instruction sheet must be retained since it contains important information. **Requires 5 LR03-AAA batteries non-included.**
Batteries are to be changed by an adult. See the diagram to know how to remove and insert batteries.
We recommend using alkaline batteries. This product may not operate properly with rechargeable batteries.
Non-rechargeable batteries must never be recharged. Do not mix different types of batteries. Do not mix old and new batteries. Batteries must be inserted with the correct polarity (see diagram).
Exhausted batteries should be removed from the toy. The battery terminals must not be short-circuited.
The batteries are classified as WEEE and should be disposed of safely when no longer required.
When using rechargeable batteries (not recommended) : Rechargeable batteries must be removed from toy before being recharged and rechargeable batteries should be charged under adult supervision.

DE Die Anleitung ist aufzubewahren, da sie wichtige Informationen enthält. **Benötigt 5 LR03-AAA -Batterien (nicht enthalten).** Die batterien müssen von einem Erwachsenen ausgewechselt werden. Deponieren Sie sie in den dafür vorgesehenen Behältern. Wir empfehlen die Verwendung von Alkalibatterien. Dieses Produkt funktioniert möglicherweise nicht ordnungsgemäß mit wiederaufladbaren Batterien.
Batterien nicht aufladen. Gebrauchte und neue Batterien nicht gemeinsam verwenden. Batterien richtig einlegen (s. Schema). Verbrauchte Batterien aus dem Spielzeug entfernen. Die Anschlüsse einer Batterie nicht kurzschließen.
Altbatterien müssen sicher entsorgt werden. Deponieren Sie sie in den dafür vorgesehenen Behältern.
Bei Verwendung von wiederaufladbaren Batterien (nicht empfohlen) : Wiederaufladbare Batterien müssen zum Aufladen aus dem Spielzeug herausgenommen werden und dürfen nur unter Aufsicht von Erwachsenen aufgeladen werden.

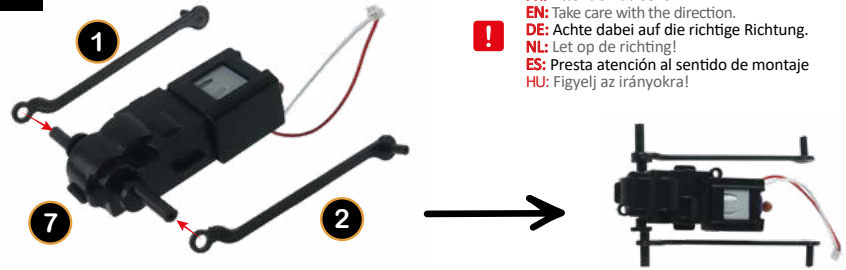
FR Instructies moeten worden bewaard omdat deze belangrijke informatie bevatten. **Werkt op 5 LR03-AAA batterijen - niet meegeleverd**. De batterijen moeten door een volwassene worden vervangen.
Wijze waarop vervangbare batterijen moeten worden verwijderd en ingelegd (zie afbeelding).
Wij raden aan om alkalische batterijen te gebruiken. Dit product werkt mogelijk niet goed met oplaadbare batterijen. Niet oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen. Meng geen verschillende typen batterijen of nieuwe en gebruikte batterijen. Let bij het inleggen van de batterijen op de juiste polariteit (zie afbeelding). Lege batterijen moeten uit het speelgoed worden gehaald. De contactklemmen van de voeding mogen niet kortgesloten worden. Op het einde van hun levenscyclus moeten batterijen op een veilige manier weggegooid worden. Deponeer ze in de inzamelbakken.
Bij gebruik van oplaadbare batterijen (niet aanbevolen): Oplaadbare batterijen dienen vóór het opladen uit het speelgoed te worden verwijderd en alleen onder toezicht van een volwassene te worden opgeladen.

EN Las instrucciones deben conservarse ya que contienen información importante. **Requiere 5 pilas LR03-AAA no-incluidas. Un adulto debe cambiar las pilas.**
Consultar el diagrama para saber cómo retirar e introducir las pilas.
Recomendamos utilizar pilas alcalinas. Es posible que este producto no funcione correctamente con baterías recargables.
Las pilas no deben recargarse.
No deben mezclarse diferentes tipos de pilas nuevas y usadas. Las pilas deben introducirse con la polaridad correcta (ver diagrama). Las pilas usadas deben retirarse del juguete. Los terminales de las pilas no deben cortocircuitarse.
Las pilas no deben ser tiradas en la basura normal. Use los puntos de recogida y reciclaje de su zona para tirar estos productos.
Cuando utilice baterías recargables (no recomendadas): Retirar las pilas recargables del juguete antes de recargarlo; las pilas recargables deben cargarse bajo la supervisión de un adulto.

HU A használati utasítást meg kell őrizni, mivel fontos információkat tartalmaz. 5 db LR03-AAA elemre van szükség, amelyeket a csomag nem tartalmaz. Az elemek cseréjét felnőttnek kell elvégeznie. Kérjük, az elemek kiszedésének és behelyezésének módját az ábra segítségével tekintse meg. Alkáli elemek használata ajánlott. Ez a termék újratölthető elemekkel esetleg nem működik megfelelően. Az elemeket nem szabad újratölteni. Ne keverjen össze különböző típusú, illetve új és használt elemeket. Az elemeket a megfelelő polaritás figyelembevételével kell behelyezni (lásd az ábrát). A használt elemeket ki kell venni a játékból. Az elemek pólusait nem szabad rövidre zárni. Az elemeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Kérjük, ezt a terméket egy megfelelő gyűjtőhelyen adja le újrahasznosításra. Újratölthető elemek használata esetén (nem ajánlott): az újratölthető elemeket az újratöltés előtt ki kell venni a játékból, és azokat felnőtt felügyelete mellett kell újratölteni.

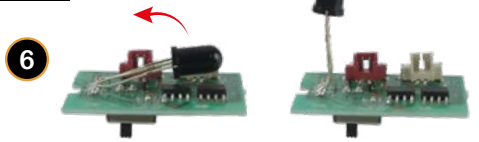
Assemblage - Assembly - Montage
Montage - Montaje - Összeszerelés

1



FR: Attention au sens.
EN: Take care with the direction.
DE: Achte dabei auf die richtige Richtung.
NL: Let op de richting!
ES: Presta atención al sentido de montaje
HU: Figyelj az irányokra!

2



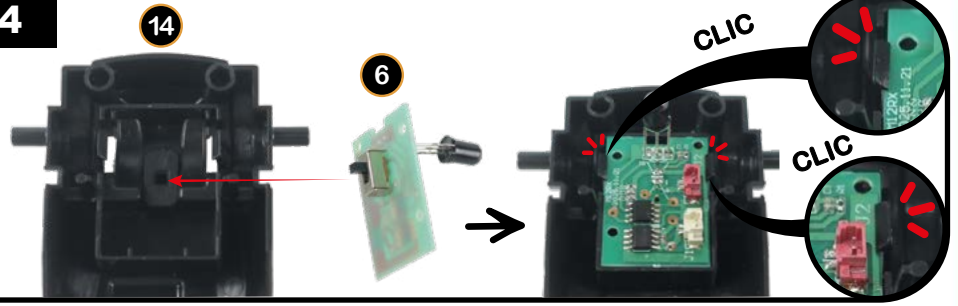
Relève délicatement
Gently lift
Hebe vorsichtig an

Til voorzichtig op
Levanta suavemente
Óvatosan emeld fel

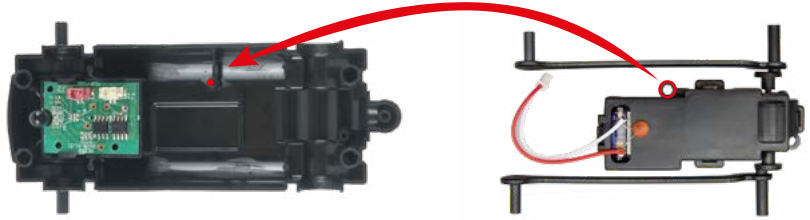
3



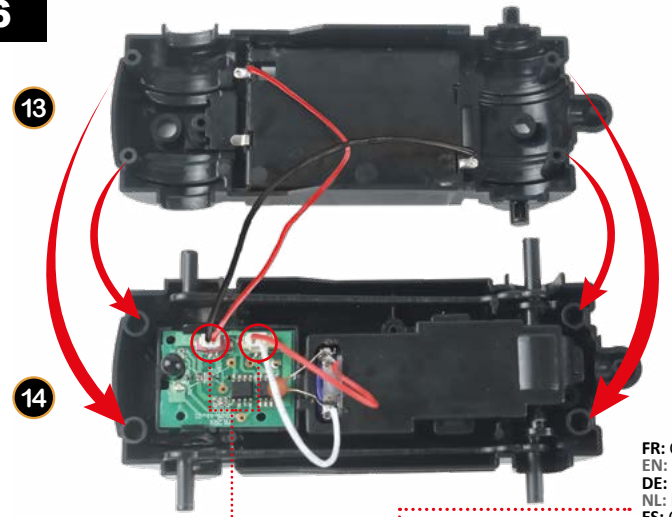
4



5



6



FR: Connecte
EN: Connect
DE: Verbinde
NL: Verbind
ES: Conecta
HU: Csatlakozás

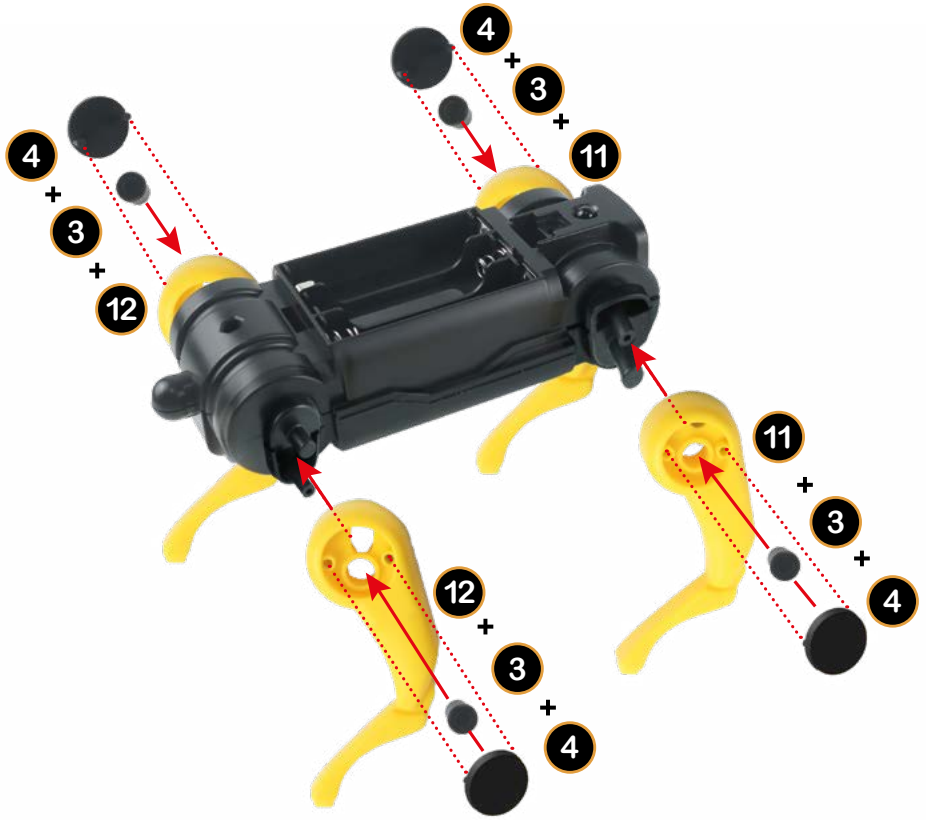
FR: Connecteur rouge = Piles
EN: Red connector = Batteries
DE: Roter Stecker = Batterien
NL: Rode connector = Batterijen
ES: Conector rojo = Pilas
HU: Piros csatlakozó = Elem

FR: Connecteur blanc = Moteur
EN: White connector = Motor
DE: Weißer Stecker = Motor
NL: Witte connector = Motor
ES: Conector blanco = Motor
HU: Fehér csatlakozó = Motor

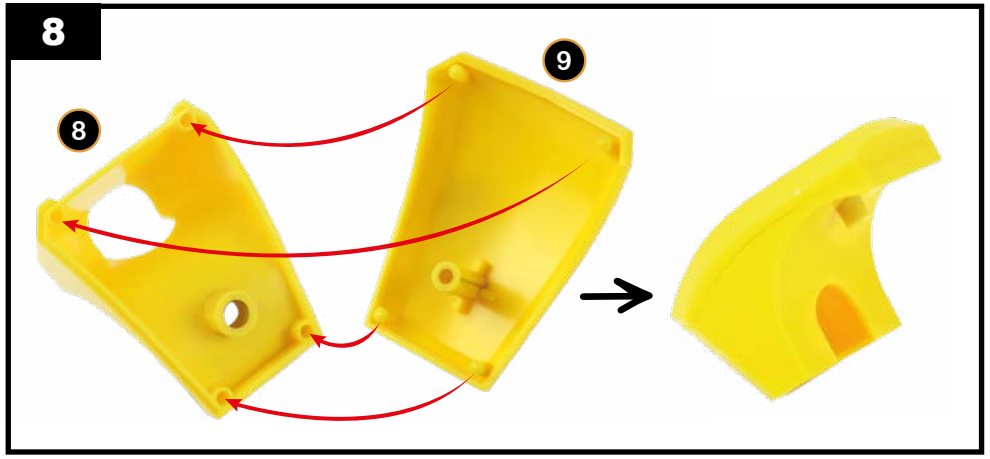
FR: Range délicatement les câbles
EN: Carefully install the cables in the right place
DE: Ordne die Kabel behutsam
NL: Berg de kabels zorgvuldig op
ES: Guarda los cables con cuidado
HU: Óvatosan helyezd el a kábeleket



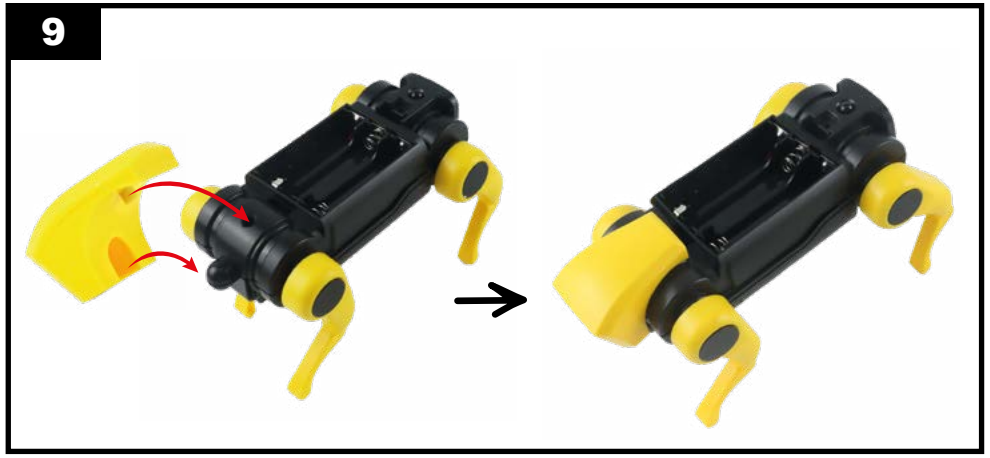
7



8



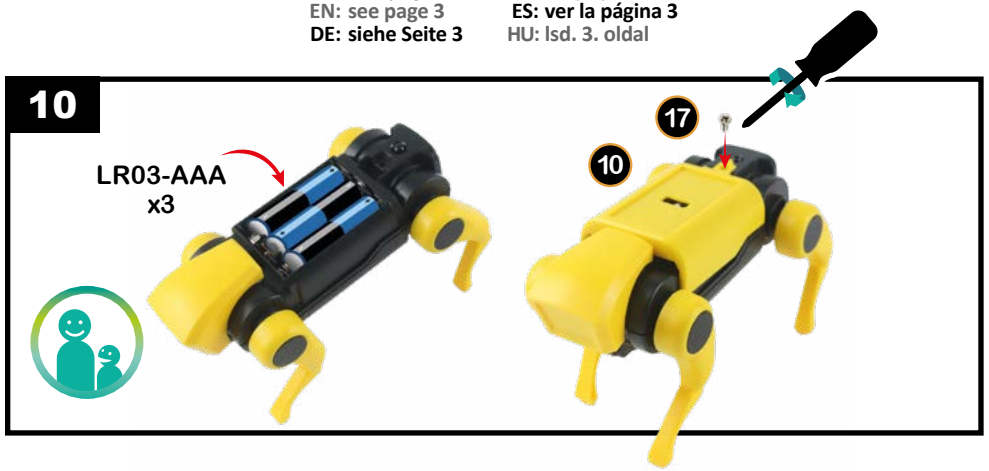
9



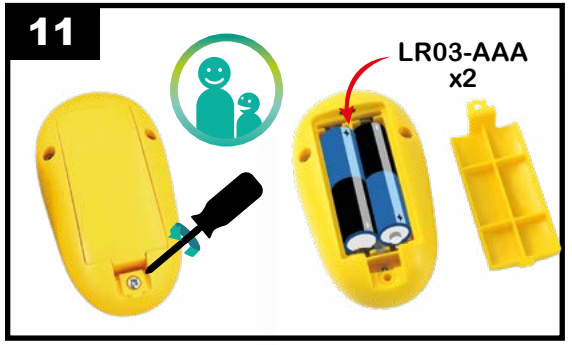
Installations des piles - Installing the batteries
Einlegen der Batterien - Batterijen plaatsen
Colocación de las pilas - Az elemek behelyezése

FR: voir page 3
EN: see page 3
DE: siehe Seite 3
NL: zie pagina 3
ES: ver la página 3
HU: lsd. 3. oldal

10



11



12



Mise en marche • Switching on
Inbetriebnahme • Hoe ga je van start?
Puesta en marcha • Üzembe helyezés



FR Place la télécommande face au robot. Appuie sur pour faire avancer ton robot et sur pour le faire reculer. Amuse-toi à lui placer des petits obstacles pour voir s'il réussit à les surmonter.

EN Place the remote control opposite the robot. Press to move your robot forward and to move it backwards. Have fun putting little obstacles in front of him to see if he can get around them.

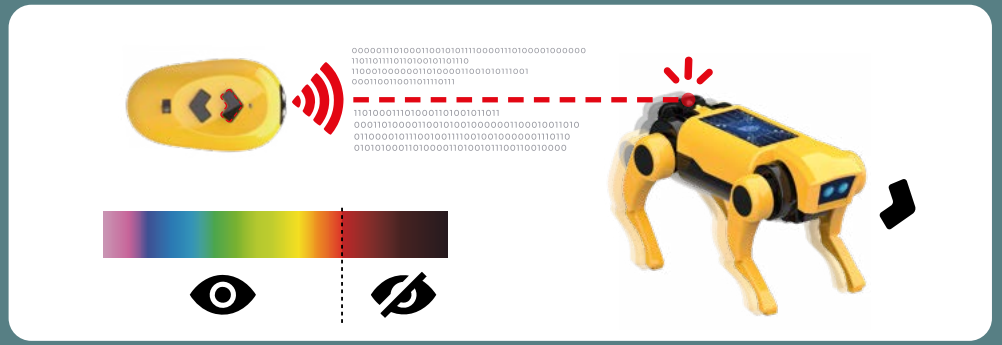
DE Halte die Fernbedienung so, dass sie auf den Roboter zeigt. Drücke auf um deinen Roboter vorwärts zu bewegen, und auf um ihn rückwärtsgehen zu lassen. Stelle ihm kleine Hindernisse in den Weg und beobachte, ob er sie überwinden kann.

NL Richt de afstandsbediening naar de robot. Druk op om je robot vooruit te bewegen en op om hem achteruit te bewegen. Plaats kleine obstakels om te zien of het hem lukt ze te trotseren.

ES Coloca el mando a distancia frente al robot. Pulsa para mover tu robot hacia delante y para moverlo hacia detrás. Diviértete poniéndole pequeños obstáculos para ver si es capaz de superarlos.

H Helyezd a távirányítót a robot elé. Nyomd meg a gombot, hogy a robot előre- vagy gombot, hogy hátrafelé haladjon. Jó szórakozást! Állíts elé apró akadályokat, hogy lásd, sikerül-e leküzdenie őket!

Infrarouge • Infrared • Infrarot
Infrarood • Infrarrojos • Infravörös



FR La télécommande envoie une **lumière infrarouge invisible.** Le robot la capte grâce à son récepteur et la transforme en ordres pour avancer, reculer ou tourner. Chaque bouton émet un code différent que le robot reconnaît pour exécuter la bonne action.

EN The remote control sends out an **invisible infrared light**. The robot picks it up with its receiver and transforms it into commands to move forwards, backwards or turn. Each button emits a different code for the robot to recognise and thus perform the right action.

DE Die Fernbedienung sendet **unsichtbares Infrarotlicht.** Der Roboter nimmt es mithilfe seines Empfängers auf und setzt es in Befehle zum Vorwärts-, Rückwärtsgehen oder Drehen um. Jede Taste gibt einen anderen Code aus, den der Roboter erkennt, um die entsprechende Aktion auszuführen.

NL De afstandsbediening zendt **onzichtbaar IR-licht uit**. De robot vangt het op met zijn ontvanger en zet het om in commando's om vooruit te gaan, achteruit te gaan of te gaan draaien. Elke knop zendt een andere code uit die de robot herkent om de juiste actie uit te voeren.

ES El mando a distancia emite una **luz infrarroja invisible**. El robot la capta gracias a su receptor y la transforma en órdenes para avanzar, retroceder o girar. Cada botón emite un código diferente que el robot reconoce para ejecutar la acción correcta.

H A távirányító láthatatlan infravörös fényt bocsát ki. A robot a vevőjének köszönhetően érzékeli ezt a fényt, és parancsokká alakítja át, amelyek alapján előre-hátra halad vagy megfordul. Minden gomb más-más kódot bocsát ki, amelyet a robot felismer, és ennek alapján hajtja végre a megfelelő műveletet.





FR **Les robots quadrupèdes ressemblent à des chiens car leurs quatre pattes offrent une excellente agilité, une bonne stabilité et une mobilité efficace sur terrain accidenté. Des modèles comme Spot (Boston Dynamics) ou X30 (Deep Robotics) servent à l'inspection, la surveillance et l'exploration dans des environnements difficiles.**

EN Four-legged robots resemble dogs because their four legs offer excellent agility, good stability and efficient mobility over uneven terrain. Models like Spot (Boston Dynamics) or X30 (Deep Robotics) are used for inspection, surveillance and exploration in difficult environments.

DE **Vierbeinige Roboter ähneln Hunden, da ihre vier Beine ihnen eine hervorragende Beweglichkeit, Stabilität und effiziente Mobilität auf unebenem Gelände ermöglichen. Modelle wie Spot (Boston Dynamics) oder X30 (Deep Robotics) werden für Inspektionen, Überwachungen und Erkundungen in schwierigen Umgebungen eingesetzt.**

NL Vierpotige robots lijken op honden omdat hun vier poten uitstekend wendbaar zijn en een goede stabiliteit en mobiliteit hebben over oneffen terrein. Modellen zoals Spot (Boston Dynamics) of X30 (Deep Robotics) worden gebruikt voor inspectie, bewaking en verkenning in moeilijke omgevingen.

ES **Los robots cuadrúpedos se parecen a los perros porque sus cuatro patas ofrecen una excelente agilidad, una buena estabilidad y una movilidad eficaz en terrenos irregulares. Los modelos como Spot (Boston Dynamics) o X30 (Deep Robotics) se utilizan para la inspección, la vigilancia y la exploración en entornos difíciles.**

H A négylábú robotok azért hasonlítanak a kutyákra, mert négy lábuk kiváló mozgékonyságot, stabilitást és hatékony mobilitást biztosít számukra az egyenetlen terepen is. Az olyan modelleket, mint a Spot (Boston Dynamics) vagy az X30 (Deep Robotics), ellenőrzési, felügyeleti és kutatási feladatokra használják nehéz körülmények között.